



01/02-05-1



Број: 17-14-1-652-2/14  
Сарајево, 19. март 2014. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

20.03.2014  
01/02-05-2-4/6/14

H

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ  
- ДОМ НАРОДА

**Предмет. Сагласност за ратификацију протокола, тражи се**

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

**Протокол између Министарства безбједности Босне и Херцеговине, Министарства унутрашњих послова Црне Горе и Министарства унутрашњих послова Републике Србије о оснивању и функционисању заједничког центра за полицијску сарадњу. Протокол је потписао г. Фахрудин Радончић, министар безбједности БиХ, 20. децембра 2013. године, у Будви.**

Будући да је Министарство безбједности БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог протокола, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о протоколу.

С поштовањем,

**ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР**

**Борис Буха**



MFA-BA-MPP  
Broj: 08/1-32-05-5-17208/13  
Datum: 14.03.2014.godine

PRISJEDNIŠTVO  
BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

PRIMLJENO: 18-03-2014.....20.....

Priloga	Redni broj	Broj priloga
17	14-1	632-1

*10. Min. spol. z.*  
*12.05.14*  
*5.57*

**PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE**

**SARAJEVO**

**Predmet: Prijedlog Odluke o ratifikaciji Protokola između Ministarstva sigurnosti Bosne i Hercegovine, Ministarstva unutrašnjih poslova Crne Gore i Ministarstva unutrašnjih poslova Republike Srbije o osnivanju i funkcionisanju zajedničkog centra za policijsku saradnju, d o s t a v l j a s e**

U prilogu akta dostavljamo prijedlog odluke o ratifikaciji Protokola između Ministarstva sigurnosti Bosne i Hercegovine, Ministarstva unutrašnjih poslova Crne Gore i Ministarstva unutrašnjih poslova Republike Srbije o osnivanju i funkcionisanju zajedničkog centra za policijsku saradnju, potpisan 20.12.2013.godine u Budvi na bosanskom, srpskom, hrvatskom, crnogorskom, službenom jeziku Republike Srbije–srpskom jeziku te na engleskom jeziku.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 85. sjednici, održanoj 06.03.2014. godine utvrdilo prijedlog odluke o ratifikaciji predmetnog Protokola, čiji zaključak dostavljamo u prilogu akta.

Molimo Predsjedništvo Bosne i Hercegovine da donese odluku o ratifikaciji Protokola između Ministarstva sigurnosti Bosne i Hercegovine, Ministarstva unutrašnjih poslova Crne Gore i Ministarstva unutrašnjih poslova Republike Srbije o osnivanju i funkcionisanju zajedničkog centra za policijsku saradnju.

S poštovanjem,



MINISTAR

dr. Zlatko Lagumdžija

**PROTOKOL IZMEĐU**  
**MINISTARSTVA SIGURNOSTI BOSNE I HERCEGOVINE,**  
**MINISTARSTVA UNUTRAŠNJIH POSLOVA CRNE GORE**  
**I MINISTARSTVA UNUTRAŠNJIH POSLOVA REPUBLIKE SRBIJE**  
**O OSNIVANJU I FUNKCIONIRANJU**  
**ZAJEDNIČKOG CENTRA ZA POLICIJSKU SURADNJU**

Ministarstvo sigurnosti Bosne i Hercegovine, Ministarstvo unutrašnjih poslova Crne Gore i Ministarstvo unutrašnjih poslova Republike Srbije, (u daljem tekstu: „Stranke potpisnice”),

Na osnovu članka 34. stavke 1. i članka 29. Konvencije o policijskoj suradnji u Jugoistočnoj Europi,

S ciljem unaprijeđenja i daljnjeg razvoja policijske suradnje između Stranaka potpisnica,

Uzimajući u obzir zakonodavstvo Stranaka potpisnica,

Sporazumjele su se o sljedećem:

### **Članak 1. Predmet Protokola**

Ovim protokolom bliže se uređuje osnivanje Zajedničkog centra za policijsku suradnju (u daljnjem tekstu: „Centar”), nadležna tijela Stranaka potpisnica, oblast suradnje, zadatci Centra, radni jezik, raspodjela troškova, kao i druga pitanja od značaja za funkcioniranje Centra.

### **Članak 2. Osnivanje Centra**

Ovim protokolom Strane potpisnice osnivaju Centar.

Centar se nalazi u Bosni i Hercegovini, na području Terenskog ureda Granične policije Bosne i Hercegovine Jug-Čapljina, u sjedištu Jedinice granične policije Trebinje u Trebinju.

U skladu sa ovim protokolom, područje Centra obuhvata:

1. radne prostorije u Jedinici granične policije Trebinje i pripadajuće pomoćne prostorije i
2. službena parking mjesta.

U Centru rade policijski službenici nadležnih tijela Bosne i Hercegovine, Crne Gore i Republike Srbije.

Prostorije Centra su obilježene na jezicima i uz isticanje državnih simbola Stranaka potpisnica.

### **Članak 3. Nadležna tijela**

Nadležna tijela za sprovođenje ovog protokola su:

- za Bosnu i Hercegovinu: Ministarstvo sigurnosti Bosne i Hercegovine – Granična policija Bosne i Hercegovine;
- za Crnu Goru: Ministarstvo unutrašnjih poslova – Uprava policije i
- za Republiku Srbiju: Ministarstvo unutrašnjih poslova – Direkcija policije.

### **Članak 4. Oblast suradnje**

Oblast suradnje odnosi se na razmjenu, analiziranje i prosljeđivanje informacija i pružanje potpore u koordinaciji prekogranične suradnje između Stranaka potpisnica, a u cilju:

- prevencije i borbe protiv svih oblika prekograničnog kriminaliteta,
- sprječavanja nezakonitih migracija,
- racionalnije upotrebe ljudskih i tehničkih resursa Stranaka potpisnica i
- jačanja međunarodnog povjerenja i intenzivnije prekogranične suradnje.

### **Članak 5. Zadaci**

Zadaci Centra su:

- razmjena podataka i informacija o trenutačnom stanju i događajima o specifičnim slučajevima vezanim za graničnu kontrolu i prekogranični kriminalitet,
- zajednička analiza rizika,
- zajednička koordinacija aktivnosti duž državne granice,
- profesionalno savjetovanje i pomoć u sprovođenju sporazuma/protokola potpisanih između graničnih policija – graničnih službi,
- vođenje evidencija i statistika iz nadležnosti Centra,
- pomoć aktivnostima državnih institucija u sprječavanju nezakonitih migracija i prekograničnog kriminaliteta i
- suradnja s drugim Centrima za policijsku suradnju i drugim nadležnim tijelima Europske unije i tijelima država članica Europske unije.



## **Članak 6. Način rada**

Policijski službenici koji rade u Centru međusobno surađuju u obavljanju svojih zadataka, i ovlaštteni su da, u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom, odgovaraju na zahtjeve nadležnih tijela drugih Stranaka potpisnica.

Policijski službenici, bez odlaganja, odgovaraju na zahtjeve policijskih službenika druge Stranke potpisnice.

Zahtjev za razmjenu informacija dostavlja se u pisanoj formi na obrascu čiji izgled i sadržaj propisuje Poslovník o radu Centra. U hitnim slučajevima, zahtjevi mogu biti upućeni usmeno, ali odmah nakon toga se dostavlja pismena potvrda zahtjeva.

Informacije dobijene od Stranaka potpisnica dalje se prosljeđuju trećim zemljama isključivo uz prethodno odobrenje Stranke potpisnice koja je informaciju dostavila.

Poslovi iz djelokruga Centra se obavljaju u prostorijama Centra.

Nadležna tijela navedena u članku 3. ovog protokola, razmjenjuju spiskove sa podacima policijskih službenika u Centru i informiraju jedna drugu o svim izmjenama. Strana domaćin daje suglasnost na predložene spiskove.

## **Članak 7. Radni jezik**

Policijski službenici međusobno komuniciraju na službenim jezicima Stranaka potpisnica ili na engleskom jeziku.

## **Članak 8. Troškovi**

Svaka Stranka potpisnica zadržava obvezu reguliranja radno-pravnog statusa i prinadležnosti svojih službenika upućenih na rad u Centar sukladno nacionalnom zakonodavstvu.

Stranka potpisnica domaćin osigurava, bez naknade, drugim Strankama potpisnicama potrebne prostorije za rad Centra.

Svaka od Stranaka potpisnica osigurava neophodnu telekomunikacijsku i ostalu tehničku opremu (telefone, faks mašine, računare, itd.) za potrebe svog osoblja.

Tehnička oprema iz stavke 3. ovog članka oslobođena je od mogućih potrebnih dozvola, uvoznih i izvoznih davanja, carina, poreza na dodatnu vrijednost i drugih javnih davanja po zakonodavstvu Stranke potpisnice domaćina.

Neophodni uredskih namještaj za prostorije Centra osigurava Stranka potpisnica domaćin.

Stranka potpisnica domaćin olakšava postavljanje i rad telekomunikacionih uređaja i uređaja za obradu podataka koje je dostavila druga Stranka potpisnica, kao i postavljanje potrebitih veza.

U svrhu obavljanja djelatnosti navedenih u ovom protokolu, Stranka potpisnica domaćin omogućava stručnjacima za telekomunikacije i obradu podataka drugih Stranaka potpisnica da uđu na njezino državno područje kako bi postavili uređaje te održavali mrežne veze.

Uređaji i druga pokretna imovina postavljena u Centru od Strane drugih Stranaka potpisnica ostaju njihovo vlasništvo.

Svaka Stranka potpisnica snosi svoje troškove uporabe telekomunikacijskih uređaja (telefon i internet), a ostale troškove koji nastanu u radu Centra snosi Strana potpisnica domaćin (troškovi održavanja, električne energije, higijene, grijanja i drugi troškovi).

#### **Članak 9. Rad Centra**

Svaki od organa navedenih u članku 3. ovog protokola određuje po jednog policijskog službenika odgovornog za organizaciju, aktivnosti i djelovanje svojih službenika u Centru.

Policijski službenici odgovorni za organizaciju i rad svojih službenika u Centru se sastaju jednom mjesečno ili po potrebi kako bi analizirali rad, riješili probleme, otklonili nedostatke ili nepravilnosti u radu i dogovorili buduće aktivnosti.

Predstavnici nadležnih tijela iz članka 3. ovog protokola se sastaju najmanje jednom godišnje kako bi ocijenili rad Centra.

Zapisnik se sastavlja na svakom od navedenih sastanaka.

Radno vrijeme Centra je 24/7 i rad se obavlja u smjenama.

#### **Članak 10. Poslovnik o radu Centra**

Stranke potpisnice u roku od 90 dana od dana potpisivanja ovog protokola donose Poslovnik o radu Centra.

Poslovníkom o radu Centra bliže se uređuju organizacija, pravila ponašanja, kao i druga pitanja od značaja za rad Centra.

**Članak 11.**  
**Odnos prema drugim ugovorima**

Odredbe ovog protokola ne utiču na obaveze koje su Stranke potpisnice preuzele na osnovu drugih bilateralnih ili multilateralnih ugovora.

**Članak 12.**  
**Rješavanje spornih pitanja**

Sva sporna pitanja vezana za primjenu ovog protokola se rješavaju dogovorom Stranaka potpisnica. Ukoliko Stranke potpisnice ne postignu dogovor oko spornog pitanja, isto se rješava diplomatskim putem.

**Članak 13.**  
**Pristupanje**

Ovaj protokol je otvoren za pristupanje drugim državama.

Suglasnost na pristup Protokolu i radu Centra daju Stranke potpisnice jednoglasno.

**Članak 14.**  
**Završne odredbe**

Ovaj protokol stupa na snagu danom dostavljanja posljednje informacije o okončanju svih unutarnjih pravnih postupaka za stupanje Protokola na snagu.

Protokol počinje da se primjenjuje kada se steknu tehnički i drugi uvjeti za rad u Centru, odnosno u roku od šest mjeseci od dana stupanja na snagu ovog protokola.

Centar može početi sa radom kada dvije Stranke potpisnice osiguraju tehničke i druge uvjete za rad u Centru.

Rok iz stavke 2. ovog članka može se produžiti na zahtjev jedne od Stranaka potpisnica koja nije osigurala tehničke i druge uvjete za rad u Centru, uz suglasnost druge dvije Stranke potpisnice.

Ovaj protokol se zaključuje na neodređeno vrijeme.

Svaka Stranka potpisnica može otkazati primjenu ovog protokola putem dostavljanja pisane informacije drugim Strankama potpisnicama.

Otkaz stupa na snagu u roku od dva mjeseca od dana dostavljanja informacije.

Ovaj protokol se može mijenjati uz suglasnost Stranaka potpisnica.



Sačinjeno u Budvi, dana 20.12.2013.godine u tri originalna primjerka, svaki originalni primjerak na službenim jezicima Bosne i Hercegovine (bosanskom, hrvatskom i srpskom), crnogorskom, srpskom i engleskom jeziku, od čega su svi tekstovi jednako vjerodostojni. Svaka Strana potpisnica zadržava jedan primjerak originalnog dokumenta.

U slučaju razlika u tumačenju odredaba ovog protokola mjerodavna je verzija na engleskom jeziku.

**Za Ministarstvo sigurnosti Bosne i Hercegovine**

---

**ministar  
Fahrudin Radončić**

**Za Ministarstvo unutrašnjih poslova Crne Gore**

---

**ministar  
mr Raško Konjević**

**Za Ministarstvo unutrašnjih poslova Republike Srbije**

---

**ministar  
Ivica Dačić**